IT - ELETTRODI ECG - ISTRUZIONI PER L'USO
EN - ECG ELECTRODES - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - ÉLECTRODES ECG - MODE D'EMPLOI
DE - EKG-ELEKTRODEN - GEBRAUCHSANLEITUNG
ES - ELECTRODOS DE ECG - INSTRUCCIONES DE USO
PT - ELETRODOS DE ECG - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RU - ЭЛЕКТРОДЫ ДЛЯ ЭКГ - ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
EK - ЕКГ ЕЛЕКТРОДИ - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
CS - EKG ELEKTRODY - NÁVOD K POUŽITÍ
DA - EKG-ELEKTRODER - BRUGERVEJLEDNING
EL - ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΗΚΓ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ET - EKG ELEKTRODID - KASUTUSJUHEND
FI - EKG-ELEKTRODIT - KÄYTTÖOHJEET
HR - EKG ELEKTRODE - UPUTE ZA UPOTREBU
HU - EKG ELEKTRODAK - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
LV - EKG ELEKTRODI - LIETOŠANAS PAMĀCIBA
LT - EKG ELEKTRODAI - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
NL - ECG ELEKTRODEN - GEBRUIKSAANWIJZING
PL - ELEKTRODY EKG - INSTRUKCJA UŻYCIA
RO - ELECTROZI ECG - INSTRUC IUNI DE UTILIZARE
SK - EKG ELEKTRÓDY - NÁVOD NA POUŽITIE
SL - EKG ELEKTRODE - NAVODILA ZA UPORABO
SV - EKG-ELEKTRODER - BRUKSANVISNING
TR - EKG ELEKTROTLARI - KULLANIM TALIMATLARI

FIAB Via Costoli, 4 – 50039 - Vicchio (Florence, Italy) – www.fiab.it

52502408IU3B
2021-05

MD CE

Rx ONLY - CAUTION:
U.S. FEDERAL LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN

- The equipment and connection cables to be used with these products must comply with the regulations in force.
- Do not use the products on patients with previous episodes of skin irritation or contact allergies.
- The electrodes comply with the biocompatibility standard ISO 10993-1

STORAGE
The product must be stored in the original package at the environmental conditions (temperature and relative humidity) specified on the pouch's label. Putting external heavy weights on the package, the product could be damaged.

GENERAL NOTES
If, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer or to your national authority. For any malfunction or defect of the device, inform the Manufacturer's Quality Service.

WASTE DISPOSAL
Refuses deriving from health structures must be disposed in according to the regulation in force.

IT ***DESTINAZIONE D'USO***
L'elettrodo viene applicato sulla superficie del corpo per trasmettere il segnale elettrico dalla superficie del corpo a un dispositivo di registrazione e controllo che produce un elettrocardiogramma o un vettorcardiogramma.

CONTROINDICAZIONI
Nessuna nota

ISTRUZIONI PER L'USO
- Verificare l'integrità della confezione, degli elettrodi e del gel: in presenza di danni e difetti visibili non utilizzare il prodotto.
- Se necessario, detergere la zona di applicazione con sapone delicato e acqua e asciugare accuratamente.
- Solo per gli adulti: Tagliare i peli nella zona particolarmente pelosa, se necessario. Frizionare leggermente solo se l'impedenza dovuta al cattivo contatto sulla pelle è eccessiva.
- Il corretto posizionamento degli elettrodi viene generalmente indicato dall'operatore sanitario (ad esempio dal medico e/o da protocolli/procedure locali.
- Rimuovere il rivestimento protettivo e posizionare l'elettrodo sulla cute. Smaltire il rivestimento protettivo subito dopo la rimozione degli elettrodi.
- Applicare l'elettrodo sulla cute premendo delicatamente sul bordo adesivo, con un movimento circolare uniforme e deciso.
- Collegare il cavo dell'elettrocardiografo all'elettrodo. Se l'elettrodo è dotato di un cavo conduttore premontato, è possibile collegarlo direttamente all'elettrocardiografo.
- Rimozione dell'elettrodo: sollevare delicatamente la linguetta o il bordo dell'elettrodo, senza esagerare, e tirare lentamente l'elettrodo staccandolo dalla pelle, trattenendo contemporaneamente verso il basso la pelle man mano che viene esposta durante la rimozione dell'elettrodo. Tenere l'elettrodo vicino alla superficie della pelle mentre lo si tira indietro. Evitare di rimuovere l'elettrodo in un angolo di 45 gradi per ridurre il rischio di traumi meccanici.
- Eliminare il gel residuo con salviette di carta o acqua.
- Richiudere accuratamente la busta per evitare la disidratazione degli elettrodi rimanenti.
- In generale si consiglia di sostituire gli elettrodi entro le 48 ore e non vanno usati oltre le 72 ore.

AVVERTENZE
- Gli elettrodi di superficie devono essere applicati solo sulla cute intatta e pulita (non su ferite aperte, lesioni, aree infette o infiammate).
- Esclusivamente monuso. Il riutilizzo del prodotto può causare contaminazioni e quindi infezioni.
- Dopo aver rimosso gli elettrodi, smaltire il prodotto rimanente in un apposito contenitore per rifiuti.
- Durante gli interventi chirurgici, gli elettrodi devono essere posizionati il più lontano possibile dalla zona elettrochirurgica per ridurre al minimo il rischio di correnti RF indesiderate che potrebbero causare ustioni cutanee.
- Gli elettrodi devono essere utilizzati esclusivamente da operatori sanitari che conoscano posizionamento e utilizzo corretti o sotto la loro supervisione.
- Non immergere, risciacquare o sterilizzare gli elettrodi poiché queste procedure potrebbero lasciare residui nocivi o causare malfunzionamenti.
- Per ridurre al minimo l'irritazione della pelle, nel sostituire gli elettrodi si raccomanda di posizionarli su una nuova zona cutanea.
- Gli elettrodi possono causare danni cutanei se rimossi senza attenzione.
- Le apparecchiature e i cavi di collegamento da utilizzare con i presenti prodotti devono essere conformi alle normative vigenti.
- Non usare i prodotti su pazienti con pregressi episodi di irritazione cutanea o allergie da contatto.
- Gli elettrodi sono conformi alla norma sulla biocompatibilità ISO 10993-1

IMMAGAZZINAMENTO
Il prodotto deve essere conservato nella sua confezione originale in locali caratterizzati da condizioni ambientali, di temperatura ed umidità relativa, specificate nella etichetta posta sulla confezione. La sovrapposizione di pesi sulle confezioni potrebbe danneggiare il prodotto.

NOTE GENERALI
Se durante o in seguito all'utilizzo del dispositivo si verifica un incidente grave, comunicarlo al produttore e alle autorità nazionali. Per qualunque malfunzionamento o difetto del dispositivo, informare il Servizio Qualità del Fabbricante.

SMALTIMENTO
I rifiuti provenienti da strutture sanitarie devono essere smaltiti secondo le vigenti normative.

EN ***INTENDED USE***
The electrode is applied to the surface of the body to transmit the electrical signal at the body surface to a recording and monitoring device that produces an electrocardiogram or vectorcardiogram.

CONTRA INDICATIONS
None known.

DIRECTIONS FOR USE
- Check that the package, the electrodes and the gel are intact; in case of any damage do not use the product.
- If needed, clean application areas with a mild soap and water and dry thoroughly.
- For adults only: Clip off hair on excessively hairy areas if necessary. Only gently abrade if skin impedance is too high.
The correct placement of electrodes is typically determined by the hospital/physician and/or local protocol/procedures.WARNINGS
- Peel the electrode away from the protective liner and place it on the skin. Dispose of the protective liner immediately after removal of electrodes.
- Place the electrode on the skin by gently pressing around the adhesive edge with a circular motion, smooth and firm motion.
- Connect the leadwire from the ECG monitoring device to the electrode. If the electrode is supplied with a pre-attached leadwire it may be connected directly to the ECG monitoring device.
- Electrode Removal: Gently lift the tab or the edge of the electrode, maintaining a low profile, and slowly pull off the electrode from the skin, holding and supporting down the newly exposed skin as the electrode is removed. Keep the electrode close to the skin surface when pulling back over itself. Avoid removing the electrode at 45-degree angle, to reduce the risk of mechanical trauma.
- Gel residue can be removed using paper towels or water.
- Close the bag carefully so that the remaining electrodes do not dry out.
- As a general precept, replacement of the electrodes is recommended after 48 hours and mandatory after 72 hours.

WARNINGS
- Surface electrodes should be applied only to intact, clean skin (e.g., not over open wounds, lesions, infected, or inflamed areas).
- For single use only. Reuse of the product may cause contamination, leading to infections.
- After removal of electrodes from the protective liner, the protective liner should be disposed of in assigned waste bin.
- During surgical procedures electrodes should be placed as far as possible from the electro-surgical area to minimize unwanted RF current flow which could lead to skin burns.
- Electrodes should only be used by or in consultation with a health care provider familiar with their proper placement and use.
- Do not soak, rinse, or sterilize the electrodes as these procedures may leave harmful residues or cause malfunction of the electrodes.
- To minimize the risk of skin irritation, when replacing electrodes find a new area of skin on which to place them.
- Elektroden sollten nur von medizinischem Personal oder unter Aufsicht von medizinischem Personal verwendet werden, das mit deren ordnungsgemäser Positionierung und Anwendung vertraut ist.
- Nicht einwechseln, spulen oder stellenweise die Schutzschicht Ruckstande hinterlassen oder eine Fehlfunktion der Elektroden verursachen kann.
- Um das Risiko von Hautreizungen beim Austausch der Elektroden zu minimieren, sollte die neue Elektrode an einer anderen Stelle platziert werden.
- Elektroden konnen die Haut beschadigen, wenn sie nicht vorsichtig entfernt werden.
- Die mit diesen Produkten zu verwendenden Geräte und Verbindungskabel müssen den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Verwenden Sie die Produkte nicht bei Patienten mit früheren Episoden von Hautreizungen oder Kontaktallergien.
- Die Elektroden entsprechen der Biokompatibilitätsnorm ISO 10993-1

LAGERUNG
Das Produkt in der Originalverpackung bei den Umgebungsbedingungen (Temperatur und relative Luftfeuchte) aufbewahren, die auf dem Beutetikett angegeben sind. Durch das Auflegen von schweren Gewichten auf die Verpackung kann das Produkt beschädigt werden.

ALLGEMEINE HINWEISE
Falls während oder infolge der Verwendung dieses Medizinprodukts ein schwerer Zwischenfall aufgetreten ist, melden sie diesen dem Hersteller und ihrer zuständigen nationalen Behörde. Bei Fehlfunktionen oder Defekten des Geräts den Qualitätsservice des Herstellers informieren.

ENTSORGUNG
Abfälle aus Gesundheitsstrukturen müssen gemäß der geltenden Verordnung entsorgt werden.

FR ***UTILISATION PREVUE***
L'électrode est appliquée a la surface du corps pour transmettre le signal electrique a la surface du corps vers un dispositif d'enregistrement et de contrôle produisant un electrocardiogramme ou un vectocardiogramme.

CONTRE-INDICATIONS
Aucune connue.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Vérifiez que l'emballage, les électrodes et le gel sont intacts ; en cas d'endommagement n'utilisez pas le produit.
- Si necessaire, nettoyer les zones d'application a l'eau et au savon doux, puis secher soigneusement.
- Reserve aux adultes : raser les zones pileuses qui le necessitent. En cas d'impedance cutaneo trop elevee, frotter legerement avec une pate abrasive.
- L'emplacement correct des electrodes est generalement determine par l'hopital/le medecin et/ou le protocole locaI/les procedures locales.
- Decoller l'electrode de son revetement de protection et le placer sur la peau. Eliminer le film protecteur immediatement apres le retrait des electrodes.
- Placer l'electrode sur la peau en appuyant legerement sur le bord adhesif avec un mouvement circulaire doux et ferme.
- Connecter le fil de l'appareil de controle de l'ECG a l'electrode. Si l'electrode est fournie avec un precablage, le fil peut etre connecte directement a l'appareil de controle de l'ECG.
- Retrait des electrodes: soulever delicatement la languette ou le bord de l'electrode, tout en gardant un profil mince, et retirer lentement l'electrode de la peau, en maintenant la peau nouvellement exposee appuyee pendant le retrait. Garder l'electrode pres de la surface de la peau pendant le retrait. Eviter de retirer l'electrode avec un angle de 45° afin de reduire le risque de traumatisme mecanique.
- Les residus de gel peuvent etre enleves a l'eau ou a l'essuie-tout.
- Fermez le sachet soigneusement pour que les électrodes restantes ne se dessèchent pas.
- En règle générale, le remplacement des électrodes est recommandé après 48 heures et il est obligatoire après 72 heures.

AVERTISSEMENTS
- Les electrodes de surface ne doivent etre appliquees que sur une peau propre et intacte (pas sur des plaies ouvertes, des lesions ou des zones infectees ou enflammees par exemple).
- Dispositif a usage unique. Une reutilisation du dispositif risque de conduire a une contamination du patient, qui pourrait alors contracter des infections.
- Apres le retrait des electrodes du revetement protecteur, ce dernier doit etre jete dans une poubelle dediee.
- Lors des procedures chirurgicales, les electrodes doivent etre places aussi loin que possible de la zone electrochirurgicale afin de reduire l'intensite de courant RF indesirable qui pourrait entrainer des brulures cutanees.
- Les electrodes doivent uniquement etre utilisees par des professionnels de sante dument formes a leur mise ben place et a leur utilisation ou sous leur supervision.
- Ne jamais faire tremper, rincer ou steriliser les electrodes, ces procedures etant susceptibles de laisser des residus nocifs ou de provoquer un dysfonctionnement des electrodes.
- Afin de reduire le risque d'irritation cutanee, il est recommande de trouver une nouvelle zone de peau ou placer les electrodes lors de leur remplacement.
- Les electrodes peuvent endommager la peau si elles sont retirees negligemment.
- Les équipements et câbles de connexion à utiliser avec ces produits doivent être conformes à la réglementation en vigueur.
- N'utilisez pas les produits sur des patients ayant déjà des épisodes d'irritation cutanée ou d'allergies de contact.
- Les électrodes sont conformes à la norme de biocompatibilité ISO 10993-1

STOCKAGE
Le produit doit être conservé dans son emballage d'origine à des conditions environnementales (température et éventuelle humidité) spécifiées sur l'étiquette du sachet. En posant sur l'emballage des poids lourds, le produit pourrait s'abîmer.

REMARQUES GÉNÉRALES
Si, pendant ou après l'utilisation de ce dispositif, un grave incident a lieu, le rapporter au fabricant et à l'autorité nationale. Pour tout dysfonctionnement ou défaut de l'appareil, informez le Service Qualité du Fabricant.

ECOULEMENT DES DECHET
Les déchets provenant de structures sanitaires doivent être éliminés selon les règles en vigueur.

DE ***ZWECKBESTIMMUNG***
Die Elektrode wird an der Korperoberflache platziert, um das elektrische Signal von der Korperoberflache zu einem Aufzeichnungs- und Monitoring-Gerat zu ubertragen, welches ein Elektrodiagramm oder Vektorkardiogramm erstellt.

KONTRAINDIKATIONEN
Keine bekannt.

GEBRAUCHSANLEITUNG
- Kontrollieren, dass die Verpackung, die Elektroden und das Gel unversehrt sind, falls Sie irgendwelche Mängel feststellen, das Produkt nicht verwenden.
- Bei Bedarf, werden die Koperstellen auf denen die Elektroden positioniert werden sollen, mit einer milden Seife und Wasser gereinigt und anschliesend grundlich getrocknet.
- Nur bei Erwachsenen: Behaarte Bereiche bei Bedarf rasieren. Ist die Hautimpedanz zu hoch, kann die Haut vorsichtig abgerieben werden.
- Die korrekte Positionierung der Elektroden wird ublicherweise von Krankenhaus/Arzt und/oder nach den Regeln/Vorschriften des betreffenden Krankenhauses festgelegt.
- Die Elektrode von der Schutzfolie abziehen und auf der Haut positionieren. Die Schutzfolie sofort nach dem Abziehen der Elektroden entsorgen.
- Platzieren Sie die Elektrode auf der Haut durch ein sanftes, kreisformiges, gleichmassiges Andrücken entlang des Klebrands.
- Verbinden Sie das Anschlusskabel des EKG-Equipments mit der Elektrode. Elektroden mit vorkonnektierten Anschlusskabeln konnen unmittelbar mit dem EKG-Equipment verbunden werden.
- Entfernung der Elektroden: Heben Sie die Lasche oder den Rand der Elektrode vorsichtig an. Ziehen Sie die Elektrode langsam, unter Aufrechterhaltung eines geringen Profils, von der Haut ab. Halten und stutzen Sie die dabei freigelegte Haut, bis die Elektrode komplett entfernt ist. Halten Sie die Elektrode wahrend des Abziehens nah an der Hautoberflache. Vermeiden Sie beim Entfernen einen 45-Grad-Winkel, um das Risiko eines mechanischen Traumas zu verringern.
- Auf der Haut verbliebenes Gel kann mit Papiertuchern entfernt oder mit Wasser abgewaschen werden.
- Den Beutel sorgfältig verschließen, damit die verbleibenden Elektroden nicht austrocknen
- Grundsätzlich wird die Ersetzung der Elektroden nach 48 Stunden empfohlen und ist nach 72 Stunden obligatorisch.

WARNHINWEISE
- Oberflachenelektroden sollten nur auf gesunder und trockener Haut angewendet werden (beispielsweise nicht auf offenen Wunden, Lasionen oder in infizierten oder entzundeten Bereichen).
- Nur zur einmaligen Verwendung. Jedes die Wiederverwendung des Produkts kann zu einer Kontamination fuhren, aus der sich Infektionen entwickeln konnen.
- Nach dem Abziehen der Elektroden von der Schutzfolie sollte diese in einem dafur vorgesehenen Abfallbehalter entsorgt werden.
- Bei chirurgischen Eingriffen die Elektroden moglichst weit weg vom elektrochirurgischen Bereich positionieren. Dies minimiert einen unerwunschten HF-Stromfluss, der zu Verbrennungen der Haut fuhren konnte.
- Durante procedimentos cirurgicos, os eletrodos devem ser colocados o mais afastados possivel da area electrocirurgica, para minimizar o fluxo de corrente RF indesejada que pode causar queimaduras na pele.
- Os eletrodos so podem ser usados por ou mediante consulta de um prestador de cuidados de saude que esteja familiarizado com a colocacao e a utilizacao dos mesmos.
- Nao molhe, enxague ou esterilize os eletrodos, uma vez que estes procedimentos poderao deixar residuos perigosos ou avariar os eletrodos.
- Para minimizar o risco de irritacao da pele, ao substituir os eletrodos, coloque-os noutra area de pele.
- Os eletrodos podem danificar a pele se forem removidos de forma descuidada.
- Os equipamentos e cabos de conexão a serem utilizados com estes produtos devem estar de acordo com as normas em vigor.
- Não use os produtos em pacientes com episódios anteriores de irritação da pele ou alergias de contato.
- Os eletrodos estão em conformidade com o padrão de biocompatibilidade ISO 10993-1

ARMAZENAMENTO
O produto deve conservar-se na sua embalagem original e as condições ambientais (temperatura e humidade relativa) indicadas na etiqueta. Não coloque pesos sobre a embalagem porque poderiam danificar o produto.

NOTAS GERAIS
Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique o mesmo ao fabricante e à autoridade competente do seu país. Para qualquer mau funcionamento ou defeito do dispositivo, informe o Serviço de Qualidade do Fabricante.

ELIMINAÇÃO
Resíduos oriundos de estruturas de saúde devem ser dispostos de acordo com a regulamentação em vigor.

ES ***USO PREVISTO***
El electrodo se aplica en la superficie del cuerpo para transmitir la senal electrica de la superficie del cuerpo a un dispositivo de registro y supervision que genera un electrocardiograma o un vectorcardiograma.

CONTRAINDICACIONES
Ninguna conocida.

INSTRUCCIONES DE USO
- Compruebe que el paquete, los electrodos y el gel están intactos. En caso de deterioro o alteraciones no use el producto.
- Si fuera necesario, limpie la zona de aplicacion con agua y un jabon neutro. A continuacion, sequela cuidadosamente.
- Solo para adultos: Si es necesario, afeite el vello en las zonas en las que sea muy abundante. Si la impedancia de la piel es demasiado elevada, utilice un abrasivo suave en la zona.
- El posicionamiento correcto de los electrodos es determinado por parte del hospital / medico y/o el protocolo / procedimiento de aplicacion.
- Despegue el electrodo del blister de proteccion y coloquelo sobre la piel. Deseche el blister de proteccion inmediatamente despues de retirar los electrodos.
- Posicione el electrodo sobre la piel presionando suavemente los bordes adhesivos con un movimiento circular suave y firme.
- Conecte la derivacion del monitor ECG al electrodo. Si el electrodo viene provisto de una derivacion premontada, conectela directamente al monitor ECG.
- Retirada de los electrodos: Levante cuidadosamente la lengueta o el borde del electrodo, manteniendo un perfil bajo, y separe despacio el electrodo de la piel, sujetando y manteniendo la piel que queda descubierta a medida que se quita el electrodo. Mantenga el electrodo cerca de la superficie cutanea cuando tire de el. Para reducir el riesgo de que se produzca un traumatismo mecanico, evite quitar el electrodo formando un angulo de 45 grados.
- Los restos de gel se pueden limpiar con una toallita de papel o con agua.
- Cierre el paquete con cuidado para que los electrodos restantes no se sequen.
- Como regla general, se recomienda cambiar los electrodos transcurridas 48 horas y es obligatorio tras 72 horas.

ADVERTENCIAS
- Los electrodos de superficie deben colocarse unicamente en contacto con piel limpia e intacta (por ejemplo, sin heridas abiertas, lesiones o areas infectadas o inflamadas).
- Producto desechable. La reutilizacion del producto puede causar contaminacion cruzada y, por lo tanto, producir infecciones.
- Despues de retirar los electrodos del blister de proteccion, desechar el blister de proteccion en un recipiente para residuos adecuado.
- Durante las intervenciones quirurgicas, los electrodos se deben situar lo mas alejados posible de la zona electroquirurgica para minimizar las corrientes de radiofrecuencia (RF) no deseadas, que podrian provocar quemaduras en la piel.
- Los electrodos solo se deben utilizar por o previa consulta con un profesional sanitario familiarizado con su correcta colocacion y uso.
- No moje, enjuague ni esterilice los electrodos, ya que estos procedimientos pueden dejar residuos nocivos o afectar a su funcionamiento.
- Para minimizar el riesgo de irritaciones en la piel al reemplazar los electrodos, busque una nueva zona en la piel para colocarlos.
- Los electrodos pueden danar la piel si se retiran sin cuidado.
- Los equipos y cables de conexión que se utilicen con estos productos deben cumplir la normativa vigente.
- No utilice los productos en pacientes con episodios previos de irritación de la piel o alergias de contacto.
- Los electrodos cumplen con la norma de biocompatibilidad ISO 10993-1

ALMACENAMIENTO
El producto debe conservarse en su paquete original en las condiciones ambientales (temperatura y humedad relativa) indicadas en la etiqueta. No coloque pesos sobre el paquete porque podrían dañar el producto.

NOTAS GENERALES
Si, durante el uso del dispositivo o como resultado de su uso, se produce un accidente grave, informe de ello al fabricante y a sus autoridades nacionales. Por cualquier mal funcionamiento o defecto del dispositivo, informe al Servicio de Calidad del Fabricante.

ELIMINACIÓN
Los desechos derivados de las estructuras sanitarias deben eliminarse de acuerdo con la normativa vigente.

PT ***UTILIZAÇÃO PREVISTA***
O eletrodo é aplicado na superfície do corpo para transmitir o sinal elétrico a superfície do corpo para um dispositivo de registo e monitorização, que produza um eletrocardiograma ou vetorcardiograma.

CONTRAINDICAÇÕES
Nao conhecidas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- Verifique que a embalagem dos electrodos e o gel estão intactos. Em caso de deterioração ou alterações não use o produto.
- Se necessário, limpe as areas de aplicacao com sabao suave e agua e seque bem.
- Apenas para adultos: Corte os pelos nas areas com excesso de pelos se necessario. So devera friccionar suavemente se a impedancia de pele for demasiado alta.
- A colocacao correta dos eletrodos e habitualmente determinada pelo hospital/medico e/ou pelo protocolo/procedimentos locais.
- Retire o eletrodo do revestimento de protecao e coloque-o na pele. Elimine o revestimento de protecao imediatamente apos a remocao dos eletrodos.
- Coloque o eletrodo na pele, pressionando ligeiramente em torno da extremidade adesiva com um movimento circular suave e firme.
- Ligue a derivacao do dispositivo de monitorizacao ECG ao eletrodo. Se o eletrodo possuir uma derivacao pre-instalada, pode ser ligado diretamente do dispositivo de monitorizacao ECG.
- Remocao do eletrodo: Levante cuidadosamente a patilha ou a extremidade do eletrodo, sem levantar muito, e remova lentamente o eletrodo da pele, segurando e apoiando a nova pele exposta em medida que o eletrodo e removido. Mantenha o eletrodo junto a superficie da pele quando o estiver a puxar para tras sobre ele mesmo. Evite remover o eletrodo num angulo de 45 graus, de modo a reduzir o risco de trauma mecanico.
- Os residuos de gel podem ser retirados com toalhas de papel ou agua.
- Feche a embalagem com cuidado para que os eletrodos restantes não sequem.
- Como regra geral, recomenda-se mudar os electrodos decorridas 48 horas e é obrigatório após 72 horas.

ADVERTÊNCIAS
- Os eletrodos de superficie devem ser aplicados apenas sobre pele intacta e limpa (por ex., nao devem ser aplicados sobre feridas abertas, lesoes, areas infetadas ou inflamadas).
- Para utilizacao unica. A reutilizacao do produto pode causar contaminacao, levando a infecoes.
- Apos a remocao dos eletrodos do revestimento de protecao, este ultimo devera ser eliminado no caixote do lixo designado.
- Os equipamentos e cabos de connexion à utiliser avec ces produits devem être conformes à la réglementation en vigueur.
- Não utilizar os produtos em pacientes com episódios anteriores de irritação cutânea ou alergias de contacto.
- Os eletrodos estão em conformidade com o padrão de biocompatibilidade ISO 10993-1

ARMAZENAMENTO
O produto deve conservar-se na sua embalagem original e as condições ambientais (temperatura e humidade relativa) indicadas na etiqueta. Não coloque pesos sobre a embalagem porque poderiam danificar o produto.

NOTAS GERAIS
Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique o mesmo ao fabricante e à autoridade competente do seu país. Para qualquer mau funcionamento ou defeito do dispositivo, informe o Serviço de Qualidade do Fabricante.

ELIMINAÇÃO
Resíduos oriundos de estruturas de saúde devem ser dispostos de acordo com a regulamentação em vigor.

RU ***НАЗНАЧЕНИЕ***
Электрод накладывают на поверхность тела для передачи электрического сигнала с поверхности тела к устройствузаписи и мониторинга, генерирующему электрокардиограмму или вектор-кардиограмму.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Неизвестны.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
- Проверьте целостность упаковки, содержащей электроды и гель. Если пакет имеет дефекты или визуальные повреждения, то такие электроды использовать не рекомендуется.
- При необходимости очистите области нанесения водой со слабым мыльным раствором, после чего полностью высушите.
- Только для взрослых: при необходимости следует подстричь волосы на участках с избыточным волосяным покровом. Применяйте только легкое очищение, если поверхностное сопротивление кожи слишком велико.
- Правильное размещение электродов обычно определяется лечащим врачом и (или) местным протоколом/процедурами.
- Отделите электрод от защитной оболочки и наложите его на кожу. Выбросьте защитную оболочку сразу после снятия с электродов.
- Поместите электрод на кожу, аккуратно прижимая его краям клейкой ленты плавными круговыми движениями, прилаживая и придавливая края.
- Подсоедините кабель устройства ЭКГ-наблюдения к электроду. Если в комплект поставки электрода входит предварительно подключенный кабель, его можно непосредственно к устройству ЭКГ-наблюдения.
- Снятие электродов: осторожно приподнимите язычок или край электрода, поддерживая низкий профиль, и медленно отделите электрод от кожи, фиксируя и придерживая кожу, от которой электрод отсоединяется. Держите электрод близко к поверхности кожи и потяните назад и на себя. При удалении не держите электрод под углом 45° во избежание риска механической травмы.
- Остатки геля можно удалить при помощи бумажного полотенца или воды.
- Тщательно закройте пакет с оставшимися электродами для избегания их высыхания.
- Общая рекомендация: производить замену электродов желательно через 48 часа, и обязательно не позднее 72 часов.

ВНИМАНИЕ
- Поверхностные электроды следует наносить на интактную чистую кожу (т. е. не на открытые раны, поврежденные, инфицированные или воспаленные участки).
- Только для одноразового применения. Повторное использование изделия может вызвать загрязнение, что приводит к развитию инфекций.
- После извлечения электродов из защитной оболочки защитную оболочку следует выбросить в корзину для соответствующих отходов.
- Во время хирургических операции электроды следует размещать как можно дальше от зоны электрохирургического вмешательства, чтобы минимизировать нежелательный ток высокой частоты, который может вызвать ожоги на коже.
- Работу с электродами должны осуществлять только медицинские специалисты, знакомые с правильным их установки и применения, или при консультации с ними.
- Не замачивайте, не мойте и не стерилизуйте электроды, так как в результате этих процедур на них могут остаться вредные остаточные вещества или это может привести к нарушению работы электродов.
- Чтобы максимально снизить опасность раздражения кожи, при замене электродов по возможности разместите их на новом участке кожи.
- При неосторожном отделении электроды могут повредить кожу.
- Оборудование и соединительные кабели, которые будут использоваться с этими продуктами, должны соответствовать действующим нормам.
- Не используйте продукты у пациентов с предыдущими эпизодами раздражения кожи или контактной аллергии.
- Электроды соответствуют стандарту биосовместимости ISO 10993-1

ХРАНЕНИЕ
Изделие должно храниться в оригинальной упаковке в условиях (температура и относительная влажность), указанных на этикетке, расположенной на пакете. Размещение тяжелых предметов поверх упаковки с изделиями может вызвать их повреждение.

ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ
Если в процессе или по причине использования данного устройства произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю или в соответствующие органы государственной власти. При возникновении любой неисправности или дефекта устройства сообщите об этом в службу качества производителя.

ХТИМИЂАГИС
Отходы, поступающие из медицинских учреждений, должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством.

BG ***ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ***
Електродът се поставя на повърхността на тялото, за да предаде електрическия сигнал от повърхността на тялото към устройство за записване и мониторинг, което създава електрокардиограма или векторна кардиограма.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не са известни.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
- Проверете целостта на опаковката, електродите и гела: не използвайте продукта при наличие на видими повреди и дефекти.
- Ако е необходимо, почистете областите на прилагане с мек сапун и вода и подсушете внимателно.
- Само за възрастни: Подстригвете косите от прекалено окосмени области, ако е необходимо. Кюртирайте съвсем малко, ако кожното съпротивление е твърде високо.
- Правилното поставяне на електродите обикновено се определяет от лекуващия лекар/болницата/лекаря и/или местния протоколи/процедури.
- Отделете електрода от предпазната лента и го поставете върху кожата. Изхвърлете предпазната лента веднага след отделяне на електродите.
- Поставете електрода върху кожата с лек натиск около адхезивния ръб с кръгово, гладко и стабилно движение.
- Свържете водещия кабел от ЕКГ устройството за мониторинг към електрода. Ако електродът е доставен с предварително поставен водещ кабел, той може да бъде свързан директно към ЕКГ устройството за мониторинг.
- Отстраняване на електрода: Внимателно повдигнете лентата или ръба на електрода, дръжте ниско и бавно издърпайте електрода от кожата, държайки и притискайки надолу освободената кожа при отстраняването на електрода. Дръжте електрода близо до повърхността на кожата, когато го дърпате назад над самия него. Избягвайте да отстранявате електрода под ъгъл 45 градуса, за да намалите риска от механична травма.
- Остатъците от гел могат да се премахнат посредством хартиени кърпи или вода.
- Затворете внимателно плика, за да предотвратите дехидратация на останалите електроди.
- Обикновено се препоръчва смяна на електродите в рамките на 48 часа и не трябва да се използва повече от 72 часа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
- Повърхностните електроди трябва да се прилагат само върху здрава, чиста кожа (напр. не върху отворени рани, лезии, инфектирани или възпалени области).
- Само за еднократна употреба. Повторната употреба на продукта може да причини контаминация, водеща до инфекции.
- След отстраняване на защитното покритие на електродите то трябва да се изхвърли в специално предназначен кош за боклук.
- По време на хирургически процедури електродите трябва да бъдат поставени възможно най-далеч от електрохирургическата област, за да се сведе до минимум нежеланото протичане на радиочестотен (РЧ) ток, което може да доведе до изгаряния на кожата.
- Електродите трябва да се използват само от или след консултация с медицински специалисти, които са добре запознати с правилното им поставяне и употреба.
- Не накисвайте, изплаквайте или стерилизирайте електродите, тъй като тези процедури може да оставят вредни остатъци или да доведат до неизправност на електродите.
- За да се сведе до минимум рискът от раздразнение на кожата, при смяната на електроди потърсете нова област от кожата, на която да ги поставите.
- Електродите може да увредят кожата при невнимателно отстраняване.
- Оборудването и свързващите кабели, които ще се използват с тези продукти, трябва да отговарят на действащите разпоредби.
- Не използвайте продуктите при пациенти с предишни епизоди на дразнене на кожата или контактни алергии.
- Електродите отговарят на стандарта за биосъвместимост ISO 10993-1

СЪХРАНЕНИЕ
Продуктът трябва да се съхранява в оригиналната опаковка в помещения, характеризиращи се с условия на околната среда температура и относителна влажност, посочени на етикета, поставен върху опаковката. Натоварвайте се тежести върху опаковките могат да повредят продукта.

ОБЩИ БЕЛЕЖКИ
Ако по време на употреба на това устройство или като резултат от нея е настъпила сериозна инцидента, уведомете производителя и на националния компетентен орган. За всяка неизправност или дефект на устройството, информирайте Службата за качество на производителя.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ
Отпадъци от здравни структури трябва да бъдат изхвърляни в съответствие с разпоредбите, които а в сила.

CS ***URČENÉ POUŽITÍ***
Elektroda se přikłada na povrch těla, aby z něho přenašela elektrický signal do zaznamoveho a monitorovacího zařízení vytvářejícího elektrokardiogram nebo vektorkardiogram.

KONTRAINDIKACE
Žadne nejsou znane.

POKYNY K POUŽITÍ
- Zkontrolujte neporušenost obalu, elektrod a gelu: nepoužívejte výrobek v případě viditelného poškození a vad.
- Podle potřeby očistěte místa aplikace roztokem jemneho mydla a vody a důkladně osušte.
- Pouze pro dospěle: Podle potřeby vlasy či ochlupeni v mistech s hustym porostem odstřihněte. Pokud je kožní odpor příliš vysoký, küži jemně otřete.
- Spravne umistění elektrod je obvykle stanoveno nemocnici nebo lekařem, případně místními protokoly nebo postupy.
- Elektrodu odloupněte z ochranne folie a přiložte na kůži.
- Ochrannou folii zlikvidujte ihned po odstranění elektrod.
- Přiložte elektrodu na kůži tak, že stalym krouživym pohybem jemně zatlačíte na jej adhezivní okraje.
- Připojte drátěny vodič z monitorovacího zařízení EKG k elektrodě. Pokud je elektroda dodavana s předem připojenym drátěnym vodičem, může byt zapojena přímo d monitorovacího zařízení EKG.
- Odstranění elektrody: Jemně nadzvedněte poutko nebo okraj elektrody, pote pomalu a při minimalnim zvedani elektrodu odlupujte z kůže a zarovněž mirně stlačujte kůži odhalenou při jejím odstraňovani. Při odstraňovani udržujte elektrodu blizko povrchu kůže. Neodstraňujte elektrodu pod uhlem 45 stupňů, abyste snížili riziko mechanickeho traumatu.
- Bytek gelu je možne odstranit papirovymi ubrousky nebo vodou.
- Opatrně uzavřete obal, aby nedošlo k dehydrataci zbývajících elektrod.
- Obecně se doporučuje vyměnit elektrody do 48 hodin a neměly by se používat déle než 72 hodin.

VAROVÁNÍ
- Povrchove elektrody by měly byt aplikovany pouze na neporušenou čistou kůži (neměly by se např. aplikovat na otevřene rany, lezе, infikovane oblasti).
- Pouze pro jednorazove použiti. Opakovane použiti vyrobku může způsobit kontaminaci vedouci

- Šiem izstrādājumiem izmantojamajām iekārtām un savienojuma kabeļiem jātbilst spēkā esošajiem noteikumiem.
- Nelietojiet produktus pacientiem ar ierīkešāgēm ādas kairinājuma vai korķmalkām ādas ejās/zīmēm.

Elektrodi atbilst bioloģiskās savietojamības standartam ISO 10993-1

UZGLABĀŠANA

Produkts oriģinālajā iepakojumā jāuzglabā telpās, kurās raksturīgi vides apstākļi, temperatūra un relatīvais mitrums, kā norādīts uz iepakojuma uz etiketes. Svaru pārkāšāmās uz iepakojumiem var sabojāt produktu.

VISPĀREJAS PIEZĪMES

Ja šīs ierīces lietošanas laikā vai tās rezultātā atgadās kāds nopietns incidents, lūdzam par to ziņot ražotājam un savas valsts iestādei. Par jebkādiem ierīces darbības traucējumiem vai defektiem informējiet ražotāja kvalitātes servisu.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANA

Atkritumi, kas radušies no izsēlfbas aprūces struktūrām, jāizņīcina saskaņā ar spēkā esošo regulu.

LT *PASKIRTIS*

Elektrodai tvirtinami prie kūno paviršiaus, kad perduotų elektros signalą nuo kūno paviršiaus į įrašymo ir stebėjimo prietaisą, kuris sudaro elektrokardiografą arba vektokardiografą.

KONTRAINDIKACIJOS

Nėra žinomos.

NAUDOJIMO NURODYMAI

- Patikrinkite pakuotės, elektrodų ir gelio vientisumą; nenaudokite gaminio matyto pažeistos pakuotės ir defektus.
- Jeigu reikia, tvirtinimo vietas nuplaukite muilo tirpalu ir kruopščiai nusausinkite.
- Tik sauguisiems: Jeigu reikia, nuo pernelyg plaukuoto odos ploto nuskuskite plaukus. Jeigu odos tariamoji varža per didelė, tik šveiskite nutrinkite.
- Elektrodus uždėkite pagal ligoninės ar gydytojo nustatytą tvarką ir (ar) vietinius nurodymus ar procedūrų aprašymus.
- Nupleškite nuo elektrodų apsauginę plėvelę ir uždėkite juos ant odos. Išlėme elektrodus nedėsdami išmeskite apsauginę plėvelę.
- Pritvirtinkite elektrodą prie odos, švelniai pripsausdami ir išlygindami jo lipnius kraštus tvirtais sukamaisiais judesiais.
- Prijunkite prie elektrodo EKG stebėjimo prietaiso jungiamąjį laidą. Jeigu elektrodas tekiamas su jungiamojiu laidu, į galinę tiesioginį jungtį prie EKG stebėjimo prietaiso.

Elektrodo nuėmimas: Atsargiai pakelkite elektrodo aselę ar kraštą ir iš lėto traukdami atšipinkite jį nuo odos, tuo pat metu pritakydami atsidengiančią odą. Laikykite elektrodą prie odos paviršiaus, kai traukiate jį į save. Nebandykite atpiešti elektrodo 45 laipsnių kampu, kad pacientas nepatirtų mechaninės traumos.

Gelio likučius galite nuvalyti popieriniu

Atsargiai uždarykite voką, kad išvengtumėte likusių elektrodų ėdimėjimo.

Paprastai elektrodus rekomenduojama pakeisti per 48 valandas ir jų negalima naudoti ligiau nei 72 valandas.

ĮSPĖJIMAI

- Paviršinius elektrodus galima dėti tik ant nepažeistos, švarios odos (negalima dėti ant žaizdų, infekcijos ar uždegimo pažeistų vietų).
- Vienkartinis gaminys. Pakartotinai naudojant gaminį galima užšerti ir sukelti infekciją.
- Nuėmę nuo elektrodų apsauginę plėvelę, išmeskite ją į tam skirtą šiukšlių
- Chirurginių procedūrų metu elektrodus uždėkite kiek įmanoma toliau nuo elektrochirurginės zonos, kad iki minimumo susilpninštumėte nepageidautinas dadžio bangas, kurios gali sukelti odos nudegimus.
- Elektrodus gali naudoti tik sveikatos priežiūros specialistai, žinantys, kaip tinkamai juos uždėti ir naudoti, arba su jais būtina konsultuotis.
- Elektrodų nemirkyti, neplauti ir nesterilizuoti, kadangi dėl šių procedūrų gali kilti kenksmingų nuosėdų arba elektrodai gali sugesti.
- Kad iki minimumo sumažintumėte odos dirginimą, kesiądami elektrodus tvirtinkite juos kitame odos plote.
- Neatsargiai nuimdami elektrodus galite pažeisti odą.
- Su šiais gaminiais naudojama įranga ir jungiamieji kabeliai turi atitikti galiojančius reikalavimus.
- Nenaudokite produktų pacientams, kuriems ankščiau buvo odos dirginimo ar kontaktinės alergijos.

Elektrodai atitinka biologinio suderinamumo standartą ISO 10993-1

LAIKYMAS

Produktas turi būti laikomas originalioje pakuotėje patalpose, pasižymiškose aplinkos sąlygomis, temperatūra ir santykine drėgme, nurodytomis ant etiketės, dėžutės arba pakuotės. Paketais sutampantys svoriai gali sugadinti gaminį.

BENDROS PASTABOS

Jeigu šio įtaiso naudojimo metu ar dėl jo naudojimo įvyko rimtas incidentas, prašome pranešti apie jį gamintojui ir savo šalies atsakingai institucijai. Apie bet kokius priešais veikimo sutrikimus ar defektus informuokite gamintojo kokybės tarnybą.

UTILIZACIJA

Atliekos, gautos iš sveikatos struktūrų, turi būti pašalintos pagal galiojantį reglamentą.

NL *BEOOGD GEBRUIK*

De elektrode wordt op het lichaamsoppervlak aangebracht om het elektrische signaal aan het lichaamsoppervlak door te sturen naar een registratie- en bewakingsapparaat dat een elektrocardiogram of vectorcardiogram genereert.

CONTRA-INDICATIES

Geen bekend.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Controleer de integriteit van de verpakking, elektroden en gel: gebruik het product niet in aanwezigheid van zichtbare beschadigingen en defecten.
- Waar nodig zones in kwestie reinigen met milde zeep en water, en grondig drogen.
- Alleen voor volwassenen: zo nodig haar afscheren op erg behaarde plaatsen. Schuur de huid alleen licht op als de huidimpedantie te hoog is.
- Dit is zuivere plaatsing van de elektroden wordt gewoonlijk bepaald door het ziekenhuis/de arts en/of plaatselijke protocollen/procedures.
- Trek de elektrode van het beschermvel en plaats ze op de huid. Gooi het schutvel onmiddellijk weg na verwijdering van elektroden.
- Plaats de elektrode op de huid door de hechtrand rondom met een ronde, soepele beweging stevig aan te drukken.
- Sluit de aansluitkabel van het ECG-bewakingsapparaat aan op de elektrode. Als de elektrode wordt geleverd met een voorraf bevestigde aansluitkabel, kan deze rechtstreeks op het ECG-bewakingsapparaat worden aangesloten.
- Elektrode verwijderen: til het lipje of de rand van de elektrode voorzichtig op en blijf daarbij dicht bij de huid. Trek de elektrode langzaam van de huid en houd daarbij de vrijkomende huid tegen terwijl de elektrode wordt verwijderd. Houd de elektrode tijdens het wegtrekken dicht bij de huid. Verwijder de elektrode niet in de hoek van 45 graden om het risico van mechanisch letsel te beperken.
- Gelresten kunnen met papieren doekjes of water worden verwijderd.
- Sluit de envelop voorzichtig om uitdroging van de resterende elektroden te voorkomen.
- Het wordt over het algemeen aanbevolen om de elektroden binnen 48 uur te vervangen en mag niet langer dan 72 uur worden gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

- Oppervlakelektroden mogen alleen op een intacte, schone huid worden aangebracht (dus niet op open wonden of laesies, of op geïnfecteerde of ontstoken gebieden).
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik: vergebruik van het product kan leiden tot besmetting, wat infecties kan veroorzaken.
- Na verwijdering van de elektroden van het schutvel, moet dit schutvel in de daartoe bestemde afvalbak worden weggegooid.
- Tijdens chirurgische procedures dienen de elektroden zover mogelijk van het elektrochirurgische gebied te worden geplaatst om ongewenste radiofrequente stroom te beperken, aangezien dit tot brandwonden kan leiden.
- Elektroden mogen uitsluitend worden gebruikt door of in overleg met een zorgverlener die vertrouwd is met de juiste plaatsing en het gebruik ervan.
- U mag de elektroden niet weken, spoelen of steriliseren. Dergelijke procedures kunnen schadelijke resten achterlaten of storing van de elektroden veroorzaken.
- Om het risico van huidirritatie te beperken, dient u de elektroden bij hernieuwde plaatsing op een ander stuk huid te bevestigen.
- Elektroden kunnen de huid beschadigen als ze onvoorzichtig worden verwijderd.
- De apparatuur en verbindingskabels die bij deze producten worden gebruikt, moeten voldoen aan de geldende voorschriften.
- Gebruik de producten niet bij patiënten met eerdere episodes van huidirritatie of contactallergieën.
- De elektroden voldoen aan de biocompatibiliteitsnorm ISO 10993-1

OPSLAG

Het product moet in zijn originele verpakking worden bewaard, in ruimtes onder natuurlijke omstandigheden m.b.t. de temperatuur en relatieve vochtigheid, gespecificeerd op het etiket van de verpakking. Het overlappen van gewichten op de verpakkingen kunnen het product beschadigen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Als tijdens het gebruik van dit apparaat of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, meld dit dan aan de fabrikant en uw nationale autoriteit. Informeer bij elke storing of defect van het apparaat de kwaliteitsdienst van de fabrikant.

AFVALVERWERKING

Afval afkomstig van gezondheidsstructuren moet worden afgevoerd volgens de geldende regelgeving.

PL *PRZEZNACZENIE*

Elektrodę przykłada się do powierzchni ciała, aby przekazać sygnał elektryczny z powierzchni ciała do urządzenia rejestrującego i monitorującego, ktore wytwarza elektrokardiogram lub kardiogram wektorowy.

PRZECIWWSKAZANIA

Brak poznanych.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Sprawdź integralność opakowania, elektrod i żelu: nie używaj produktu w przypadku widocznych uszkodzeń i defektów.
- W razie potrzeby miejsce aplikacji należy umyć łagodnym mydłem i wodą, a następnie dokładnie wytrzeć.
- Tylko w przypadku osób dorosłych: W razie potrzeby przystrzyc nadmiernie owłosione miejsca. Jeśli oporność skory jest zbyt wysoka, wystarczy delikatnie przetrzeć skorę.
- Odpowiednie umiejscowienie elektrod jest zwykle określane przez szpital/lekarza i/lub miejscowy protokół/miejscowe procedury.
- Oderwać elektrodę od wkładki ochronnej i umieść ją na skorze. Zużytkować ochronną wkładkę natychmiast po wyjęciu elektrod.
- Umieścić elektrodę na skorze, delikatnie dociskając jej przylepne brzegi gładkim i pewnym ruchem kolistym.
- Podłączyć przewod między urządzeniem monitorującym EKG a elektrodą. Jeśli elektroda zawiera już podłączony przewód, można go podłączyć bezpośrednio do urządzenia monitorującego EKG.
- Usuwanie elektrody: Delikatnie podnieść klapkę lub brzeg elektrody, utrzymując niski profil, i powoli odciągnąć elektrodę od skory, przytrzymując skórę odsłanianą w miarę zdejmowania elektrody. Przytrzymać elektrodę blisko powierzchni skory w trakcie jej zdejmowania. Unikać zdejmowania elektrody pod kątem 45 stopni, aby zmniejszyć ryzyko urazów mechanicznych.
- Pozostałości żelu można usunąć wodą lub za pomocą papierowych ręczników.
- Ostrożnie zamknij kopertę, aby zapobiec odwodnieniu pozostałych elektrod.
- Ogólnie zaleca się wymianę elektrod w ciągu 48 godzin i nie należy ich używać dłużej niż 72 godziny.

OSTRZEŻENIA

- Elektrody powierzchniowe należy stosować tylko na nieuszkodzoną, czystą skorę (np. bez otwartych ran, zmian skornych lub obszarow zakażonych czy dotkniętych stanem zapalnym).
- Wyrob jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może powodować zanieczyszczenie produktu prowadzące do zakażeń.
- Po wyjęciu elektrod z opakowania ochronnego należy wyrzucić opakowanie do odpowiedniego kosza na odpady.
- Podczas zabiegow chirurgicznych elektrody należy umieścić jak najdalej od miejsca elektrochirurgicznego w celu zmniejszenia niepotrzebnego przepływu prądu RF, ktory mogłby prowadzić do poparzenia skory.
- Elektrody powinny być używane wyłącznie przez pracownika służby zdrowia lub po konsultacji z pracownikiem służby zdrowia zaznajomionym z ich właściwym umieszczeniem i użytkowaniem.
- Nie należy moczyć, płukać ani sterylizować tego elektrod, ponieważ może to spowodować pozostawienie szczątkowych osadow lub nieprawidłowe działanie elektrody.
- Aby zminimalizować ryzyko podrażnienia skory, podczas wymiany elektrody nową elektrodę należy umieścić w innym miejscu na skorze.
- Nieostrożne usuwanie elektrod może prowadzić do uszkodzeń skory.
- Sprzęt i kable połączeniowe używane z tymi produktami muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami.
- Produktu nie należy stosować u pacjentów z wcześniejszymi epizodami podrażnień skory lub alergii kontaktowej.
- Elektrody są zgodne z normą dotyczącą biokompatybilności ISO 10993-1

PRZECHOWYWANIE

Produkt musi być przechowywany w swoim oryginalnym opakowaniu w pomieszczeniach charakteryzujących się warunkami środowiskowymi, wartością temperatury i wilgotności względnej, podanymi na etykiecie opakowania. Umieszczanie ciężaru na opakowaniach może powodować uszkodzenie produktu.

UWAGI OGÓLNE

Jeżeli podczas lub na skutek używania urządzenia dojdzie do niebezpiecznego zdarzenia, należy je zgłosić do producenta i odpowiedniej krajowej instytucji. W przypadku nieprawidłowego działania lub wady urządzenia należy powiadomić Działi Jakości Producenta.

USUWANIE

Odmowy wynikające ze struktur opieki zdrowotnej należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

RO *DOMENIUL DE UTILIZARE*

Electrodul este aplicat pe suprafa□a corpului pentru a transmite semnalul electric de la suprafa□a corpului către un aparat de inregistrare □i monitorizare care produce o electrocardiografă sau o vectorcardiografă.

CONTRAINDICA□II

Nu se cunosc.

INSTRUC□IUNI DE UTILIZARE

- Verifica□i integritatea ambalajului, a electrozilor □i a gelului: În prezen□a deteriorărilor □i defectelor vizibile, nu utiliza□i produsul.
- Dacă este necesar, cură□i zonele de aplicare cu un săpun delicat □i apă □i usca□i bine.
- Numai pentru adul□i: rade□i zonele cu pilozitate excesivă, dacă este necesar. Nu rada□i prea tare dacă impedan□a cutanată este prea ridicată.
- Pozi□ionarea corectă a electrozilor este determinată, de obicei, de spital/medic □i/sau de protocolul/procedurile locale.
- Desprinde□i electrodul de pe suportul de protec□ie □i aplica□i-l pe piele. Arunca□i suportul de protec□ie imediat după ce a□i îndepărtat electrozii.
- A□eza□i electrodul pe piele apăsând u□or în jurul marginii adezive, cu o mi□care circulară uniformă □i fermă.
- Conecta□i firul de ghidare de la aparatul de monitorizare EKG la electrod. Dacă electrodul este prevăzut cu fir de ghidare preata□at, acesta poate fi conectat direct la aparatul de monitorizare EKG.
- Îndepărtarea electrodului: ridica□i u□or folia sau marginea electrodului, fără a dezlipi prea mult, și desprinde□i încet electrodul de pe piele, menținând suprafa□a din spatele acestuia pe măsură ce îndepărta□i electrodul. Ține□i electrodul aproape de suprafa□a pielii atunci când îl îndepărta□i. Evita□i îndepărtarea electrodului la un unghi de 45 de grade, pentru a reduce riscul de traume mecanice.
- Resturile de gel pot fi îndepărtate cu ștergătoare de hârtie sau apă.
- Închide□i punga cu atenție pentru a evita deshidratarea electrozilor rămași.
- În general, se recomandă înlocuirea electrozilor în decurs de 48 de ore și nu trebuie utilizat peste 72 de ore.

AVERTISMENTE

- Electrodul de suprafa□ă se aplică numai pe piele curată □i intactă (de exemplu, nu se aplică peste răni deschise, leziuni, zone infectate sau inflamate).
- De unică folosin□ă. Refolosirea produsului poate produce contaminare □i, în consecin□ă, infec□ii.
- După îndepărtarea electrozilor de pe suportul de protec□ie, acesta trebuie aruncat la un co□ de gunoi special desemnat.
- În timpul procedurilor chirurgicale, electrodul trebuie amplasa□i cat mai departe de zona electrochirurgicală pentru a minimiza fluxul de curent RF nedorit, care poate cauza arsuri ale pielii.
- Electrozii trebuie utiliza□i doar de către un cadru medical sau în urma consultării unui cadru medical care cunoa□te modul de utilizare □i amplasarea corectă.
- Nu introduce□i în apă, nu clăti□i și nu steriliza□i electrozii, deoarece în urma acestor proceduri pot rămane reziduuri periculoase sau dispozitivul se poate defecta.
- Pentru a reduce la minimum riscul de irita□ie a pielii, la reamplasarea electrozilor, găsi□i o nouă zonă de piele pe care să îl a□eza□i.
- Dacă nu sunt înlătura□i cu atenție, electrozii pot cauza răni la nivelul pielii.
- Echipamentele □i cablurile de conectare care trebuie utilizate cu aceste produse trebuie să respecte reglementările în vigoare.
- Nu utiliza□i produsele la pacien□i cu episoade anterioare de iritare a pielii sau alergii la contact.
- Electrozi respectă standardul de biocompatibilitate ISO 10993-1

DEPOZITARE

Produsul trebuie depozitat în ambalajul său original în încăperi caracterizate de condi□ii de mediu, temperatură □i umiditate relativă, specificate pe eticheta de pe ambalaj. Suprapunerea greș□ilor pe ambalaje ar putea deteriora produsul.

OBSERVA□II GENERALE

Dacă, pe durata utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării sale, se produce un incident grav, raporta□i acest lucru producătorului □i autorità□ii na□ionale din □ara dvs. Pentru orice defec□iune sau defect al dispozitivului, informa□i serviciul de calitate al producătorului.

COLECTAREA

Refuzurile provenite din structurile de sănătate trebuie eliminate în conformitate cu reglementările în vigoare.

SK *URČENÉ POUŽITIE*

Elektroda sa aplikuje na povrch tela na prenos elektrického signálu z povrchu tela do zaznamovača a monitorovacieho zariadenia, ktore vyvvara elektrokardiogram alebo vektorovy kardiogram.

KONTRAINDIKÁCIE

Žiadne známe.

POKYNY NA POUŽITIE

- Skontrolujte neporušenosť obalu, elektród a gélu: v prípade viditeľného poškodenia a chýb produkt nepoužívajte.
- Všetky plochy aplikácie vyčistite podľa potreby pomocou jemneho mydla a vody a dokładne osušte.
- Len pre dospelých: v prípade potreby ohoľte ochlpenie na nadmerne zarastených plochách. Ak je impedancia pokožky príliš vysoka, len ju jemne obruste.
- Spravne umiestnenie elektrod obvykle stanovuje pracovisko alebo lekár, pripadne je k dispozícii miestnych protokolov alebo postupoch.
- Elektrodu odlepte z ochrannej podložky a umiestnite ju na pokožku. Bezprostredne po odstranení elektrod ochrannu podložku zlikvidujte.
- Prilepte umiestnite na kožu, pričom ju okolo lepiaceho okraja jemne pritlačte kruhovym hladkym a pevnym pohybom.
- Pripojte k elektrode zvodovy drot z monitorovacieho zariadenia EKG. Ak sa elektroda dodava s vopred pripojenym zvodovym drótom, možno ju pripojiť priamo k monitorovaciemu zariadeniu EKG.
- Odobratie elektrody: Zľahka nadvihnite úško alebo okraj elektrody, pričom udržiavajte nízky profil, a pomaly ťahajte elektrodu z kože, držiac a podporujúc novo odhalenú kožu smerom nadol so sušarnym odoberaním elektrody. Pri pretáhovaní elektrody smerom naspať ju držte blízko k povrchu kože. Vyhnite sa odoberaniu elektrody v 45-stupňovom uhle, aby ste znížili riziko mechanickeho poranenia.
- Zvyšky gelu možno odstrániť pomocou papierovych obruskov alebo vody.
- Vrecko opatrne uzavrite, aby nedošlo k dehydratácii zvyšných elektród.
- Všeobecne sa odporúča vymeniť elektrody do 48 hodín a nemali by sa ich používať dlhšie ako 72 hodín.

VYSTRAHY

- Povrchove elektrody sa majú prikladať iba na nepoškodenu čistu pokožku (napr. nie na otvorene rany, lezie ani oblasti s infekciou alebo zapalom).
- Len na jedno použitie. Opakovane použitie vyrobku może sposobiť kontaminaciu a nasledne infekcie.
- Po vybrati elektrod z ochrannej podložky odhoďte ochrannu podložku do prislušnej odpadovej nadoby.
- Počas chirurgických postupov by mali elektrody umiestnene čo najdalej od oblasti elektrochirurgickeho zakroku, aby sa minimalizovalo nežiadúce vedenie vysokofrekvenčneho prudu, ktore by mohlo sposobiť popalenie pokožky.
- Elektrody majú byť používane iba poskytovateľmi lekarskej starostlivosti alebo po konzultacii s nimi, ktori su oboznameni s ich spravnym umiestnením a použitím.
- Elektrody neponarajte, neoplachujte ani sterilizujte, pretože pri tychto postupoch na nich možu zostať škodlive zvyšky alebo może dojsť k poruche elektrody.
- Pri vymene elektrod najdite nove miesto na kožu, na ktore ich umiestnite, aby ste minimalizovali podrażdenie pokožky.
- Elektrody možu pri neopatrnom odstraneni poškodiť pokožku.
- Vybavenie a pripojovacie káble, ktoré sa majú používať s týmito výrobkami, musia zodpovedať platným predpisom.
- Nepoužívajte výrobky u pacientov s predchádzajúcimi epizódami podráždenia pokožky alebo kontaktnych alergií.
- Elektrody zodpovedajú norme biokompatibility ISO 10993-1

SKLADOVANIE

Produkt sa musí skladovať v pôvodnom obale v miestnostiach charakterizovanych podmienkami prostredia, teplotou a relatívnou vlhkosťou, ktoré sú uvedené na štítku umiestnenom na obaleb. Presahujúce hmotnosti na obaloch by mohli vyrobok poškodiť.

VŠEOBECNE POZNÁMKY

Ak počas používania tohto zariadenia alebo v dôsledku jeho používania dôjde k vážnej nehode, ohláste to výrobcovi a štátnemu orgánu. V prípade akejkoľvek poruchy alebo poruchy prístroja sa obráťte na servis kvality výrobcu.

EKOLOGICKÉ ZNEŠKODNENIE

S odpadmi pochádzajúcimi zo zdravotných štruktúr sa musí nakladať v súlade s platnými predpismi.

SL *PREDVIDENA UPORABA*

Elektroda se nanese na površino telesa, od koder oda□a električni signal v napravo za merjenje in shranjevanje elektrokardiograma ali vektorkardiograma.

KONTRAINDIKACIJE

Ni znanih kontraindikacij.

NAVODILA ZA UPORABO

- Preverite celovitost embalaže, elektrod in gela: v primeru vidnih poškodb in napak izdelka ne uporabljajte.
- Po potrebi očistite mesta nanosa z milnico in vodo ter jih temeljito posušite.
- Samo za odrasle: Če je treba, obrijte dlake na preveč poraščenih predelih. Če je impedanca kože previsoka, samo nežno podrgnite.
- Postavitev elektrod običajno določi zdravnik ali bolnišnično osebje oziroma je navedena v lokalnih predpisih/navodilih za izvedbo postopkov.
- Odlepite elektrodo iz zaščitnega ovoja in jo položite na kožo. Zaščitni ovoj zavrzite takoj, ko odstranite elektrode.
- Namestite elektrodo na kožo tako, da nežno pogladite lepilni rob z gladkim in čvrstim krožnim gibom.
- Priključite vodilno žico iz merilne naprave EKG na elektrodo. Če ima elektroda že pritrjeno vodilno žico, lahko to pritrdite neposredno na merilno napravo EKG.
- Odstranjevanje elektrod: Previdno dvignite jeziček ali rob elektrode, pri čemer ohranjajte nizek profil, in počasi povlecite elektrodo s kože ter hkrati z odstranjevanjem navzdol na novo izpostavljeno kožo med odstranjevanjem elektrode. Ko jo vlečete, naj bo elektroda tesno ob površini kože. Ne odstranjujte elektrode pod kotom 45 stopinj, da se zmanjša tveganje za mehanske poškodbe.
- Ostanke gela lahko odstranite s papirnato brisačo ali vodo.
- Vrečko previdno zaprite, da preprečite dehidracijo preostalih elektrod.
- Na splošno je priporočljivo zamenjati elektrode v 48 urah in jih ne smete uporabljati dlje kot 72 ur.

OPOZORILA

- Površinske elektrode se smejo namestiti na nepoškodovano, čisto kožo (npr. ne na odprte rane oziroma poškodbe ali okuženo oziroma vneto območje).
- Samo za enkratno uporabo. Vnovična uporaba lahko povzroči kontaminacijo, ki vodi v infekcijo.
- Ko odstranite elektrode iz zaščitnega ovoja, ga zavrzite v za to namenjen koš za odpadke.
- Med kirurškimi posegi morajo biti elektrode nameščene čim dlje od elektro-kirurškega območja, s čimer zmanjšate neželeni radiofrekvenčni pretok, ki utegne povzročiti opekline.
- Elektrode smejo uporabljati le strokovnjaki oziroma osebe, ki so se prej posvetovale z zdravnikom, ki zna elektrode pravilno namestiti in uporabljati.
- Elektrod ne namakajte, spirajte ali sterilizirajte, saj lahko ti postopki pustijo na elektrodah škodljive ostanke ali povzročijo njihovo okvaro.
- Od menjavi elektrod nove namestite na drug predel kože, da jo boste čim manj dražili.
- Elektrode lahko poškodujejo kožo, če jih ne odstranite previdno.
- Oprema in priključni kabli, ki se uporabljajo s temi izdelki, morajo biti v skladu z veljavnimi predpisi.
- Izdelkov ne uporabljajte pri bolnikih s predhodnimi epizodami draženja kože ali kontaktnih alergij.
- Elektrode ustrezajo standardu biokompatibilnosti ISO 1993-1

SKLADIŠČENJE

Izdelek je treba hraniti v originalni embalaži v prostorih, za katere so značilni okoljski pogoji, temperatura in relativna vlažnost, navedeni na etiketi na embalaži? Prekrivajoče se uteži na embalaži lahko poškodujejo izdelek.

ŠPLOSNE OPOMBE

Če pride med uporabo ali zaradi uporabe tega pripomočka do resnega incidenta, morate o tem obvestiti proizvajalca in državni organ. Za kakršno koli okvaro ali okvaro naprave obvestite proizvajalčevo službo za kakovost.

ODLAGANJE ODPADKOV

Zavrnitve, ki izhajajo iz zdravstvenih struktur, je treba odstraniti v skladu z veljavno uredbo.

SV *AVSEDD ANVÄNDNING*

Elektroden appliceras på kroppens yta i syfte att sanda de elektriska signalerna vid kroppsytan till en registrerings- och overvakningsanordning som genererar ett elektro- eller vektorkardiogram.

KONTRAINDIKATIONER

Inga kända.

BRUKSANVISNING

- Kontrollera förpackningens, elektrodernas och gelens integritet: använd inte produkten i närvaro av synliga skador och defekter.
- Rengor vid behov appliceringsområdena med mild tval och vatten och torka noga.
- Endast vuxna individer. Klipp vid behov av har pa mycket hariga omraden. Skrubba bara forsiktigt om hudimpedansen ar for hog.
- Korrekt placering av elektroderna avgors i normala fall av sjukhuset/lakaren och/eller sjukhusets regler/procedurer.
- Dra loss elektroden fran skyddsarket och placera den pa huden. Kasta skyddsarket sa fort du har tagit loss elektroderna.
- Placera elektroden pa huden genom att forsiktigt trycka runt den sjalvhaftande kanten med jamna och fasta cirklande rorelser.
- Anslut kabeln fran EKG-apparaten till elektroden. Om elektroden ar forsedd med en redan ansluten kabel kan den anslutas direkt till EKG-apparaten.
- Avlagsna elektroden: Lyft forsiktigt fliken eller hornet pa elektroden och dra sakta loss elektroden sa tatt intill huden som mojligt. Hall emot huden dar elektroden suttit till dess att elektroden har avlagsnats helt. Se till att elektroden halls tatt intill huden medan den dras bakat over sig sjalv. Undvik att avlagsna elektroden i en 45-gradig vinkel, for att minimera risken for mekanisk skada.
- Gelfester kan avlagsnas med pappershandduk eller vatten.
- Slang pasen forsiktigt for att undvika uttorkning av de aterstaende elektroderna.
- I allmanhet rekommenderas att byta elektroder inom 48 timmar och bor inte anvandas efter 72 timmar.

VARNINGAR

- Yelektroder far endast appliceras pa oskadad, rengjord hud (dvs. inte pa oppna sar, eller skadad, infekterad eller inflammerad hud).
- Endast for engangsbruk. Om produkten ateranvands kan det orsaka kontamination vilket kan leda till infektioner.
- Nar du har lossat elektroderna fran skyddsarket ska du slanga detta i avfallsbehallaren.
- Under kirurgiska ingrepp ska elektroder placeras sa langt bort som mojligt fran det elektrokirurgiska omradet for att minimera oonskat flode av RF-strom som kan orsaka brannskador pa huden.
- Elektroder far endast anvandas av eller i samrad med en vardgivare med kannedom om hur de ska placeras och anvandas.
- Elektroderna far inte blotlaggas, skoljas eller steriliseras eftersom dessa processer kan lamna kvar skadliga rester eller leda till att elektroderna inte fungerar.
- For att minimera risken for hudirritation vid byte av elektroder ska de nya placeras pa ett annat hudomrade.
- Elektroder kan skada huden om de avlagsnas ovarsamt.
- Utrustningen och anslutningskablarna som ska anvandas med dessa produkter ska uppfylla gallande bestammelser.
- Anvand inte produkterna pa patienter med tidigare episoder av hudirritation eller kontaktallergi.
- Elektroderna uppfyller biokompatibilitetsstandarden ISO 1993-1

FÖRVARING

Produkten ska forvaras i sin originalforpackning i lokaler med de omgivningsvillkor for temperatur och relativa fuktighet som star pa forpackningens etikett. Produkten kan skadas av vikter som laggs pa forpackningen.

ALLMANNA OBSERVANDA

Om allvarliga negativa handelser eller tillbud har intraffat vid anvandning av denna enhet eller pa grund av att den har anvants ska detta rapporteras till tillverkaren och till Lakemedelsverket. Meddela tillverkarens kvalitetsservice for eventuella fel eller defekter pa enheten.

BORTSKAFFANDE

Avfall som harror fran halsostrukturer maste bortskaffas enligt gallande foreskrifter.

TR *KULLANIM AMACI*

Elektrot, vucut yuzeyindeki elektrik sinyalini elektrokardiyogram veya vektorkardiyogram ureten ber kayt ve izleme cihazına iletmek icin vucudun yuzeyine uygulanır.

KONTRENDIKASYONLAR

Bilinen yok.

KULLANIM TALIMATLARI

- Ambalajın, elektrolanın ve jelin bütünlüğünü kontrol edin: görünür hasar ve kusurların varlığında ürünü kullanmayın.
- Gerekirse alanları hafif bir sabun ve su ile temizleyip iyice kurutun.
- Sadece yetişkinler için: Gerektiği takdirde aşırı saçlı bölgedeki sacı kesin. Cilt empedansı çok yuksekse yalnızca hafif bir şekilde sıyırın.
- Elektrosi gerçekten doğru şekilde yerleştirilmesi genellikle hastane/hekim tarafından ve/veya yerel protokol/ prosedurlere gore belirlenir.
- Elektrodu koruyucu kaplamadan sıyırın ve cilt uzerine yapıştırın.
- Elektrotları cıkardıktan sonra koruyucu kaplamayı derhal imha edin.
- Elektrodu, dairesel hareketlerle yapışkan kenarına hafifce basınarak purusuz ve sağlam bicimde cildin uzerine yerleştirin.
- Derivasyon kablosunu EKG monitor cihazından elektroda bağlayın. Elektrot onceden ekienmiş bir derivasyon kablosu ile birlikte geliyorsa doğrudan EKG monitor cihazına bağlanabilir.
- Elektrot Cıkarma: Şerdi veya elektrodun kenarını hafifce ve dikkat ederek kaldırın. Elektrot cıkarıldıgı icin korunmasız kalan deriyi tutup destekleyerek elektrodu yavaşca deriden ayırın. Elektrodu, kendisi uzerine geri cekerken cilt yuzeyine yakın tutun. Mekanik travma riskini azaltmak icin elektrodu 45 derecelik acıda kaldırmaktan kaçının.
- Jel torukları kagıt havlu veya su kullanılarak temizlenebilir.
- Kalan elektrotların dehidrasyonunu önlemek için çantayı dikkatlice kapatın.
- Genel olarak elektrotların 48 saat içinde değiştirilmesi tavsiye edilir ve 72 saatten fazla kullanılmamalıdır.

UYARILAR

- Yuzey elektrotları sağlam, temiz cilde uygulanmalıdır (acık yara, lezyon, enfekte veya iltihaplı bolgelerin uzerine uygulanmamalıdır).
- Yalnızca tek kullanımlıktır. Urunun yeniden kullanımı kontaminasyona yol acarak enfeksiyonlara sebep olabilir.
- Elektrotların koruyucu kaplamadan cıkarılmasından sonra koruyucu kaplama, tahsis edilen cop kutularında imha edilmelidir.
- Cerrahi prosedurler sırasında elektrotlar yanıklara neden olabilecek istenmeyen RF akışını en aza indirmek icin, elektrotların elektrokcerrahi alanından mumkun olduğunca uzağa konulması gerekmektedir.
- Elektrotlar sadece uygun yerleştirme ve kullanma konusunda bilgi sahibi olan bir sağlık gorevlisi tarafından veya bu nitelikteki sağlık gorevlisine danışarak kullanılmalıdır.
- Elektrotları sıvıya batırmayın, yıkamayın veya sterilize etmeyin. Aksi takdirde bu işlemler elektrotlar uzerinde zararlı kalıntılar bırakabilir veya elektrotların arızalanmasına neden olabilir.
- Cıltte tahrişi olasılığını en aza indirmek icin, elektrotları değiştirirken cilt uzerinde onları yerleştirebileceğiniz yeni bir yer belirleyin.
- Elektrotlar dikkatsizce cıkarıldığı takdirde cıldde zarar verebilir.
- Bu urunlerle kullanılan ekipman ve bağlantı kabloları yururlukteki mevzuata uygun olmalıdır.
- Urunleri daha once cılt tahrişi veya temas alerjisi atakları olan hastalarda kullanmayın.

Elektrotlar, biyouyumluluk standardı ISO 1993-1 ile uyumludur.

DEPOLAMA

Ürün, ambalaj üzerindeki etikette belirtilen çevre koşulları, sıcaklık ve bağıl nem ile karakterize edilen odalarda orijinal ambalajında saklanmalıdır. Paketler üzerinde üst üste binen ağırlıklar ürüne zarar verebilir.

GENEL NOTLAR

Bu cihaz kullanılırken veya cihazın kullanımına bağlı olarak herhangi bir ciddi hasar meydana gelirse lütfen durumu üreticiye ve yetkili makama bildirin. Herhangi bir arızası veya kusuru için Üreticinin Kalite Hizmetini bilgilendirin.

CIHAZIN BERTARAF

Sağlık yapılarından kaynaklanan redler yürürlükteki yönetmeliğe göre bertaraf edilmelidir.

	IT	EN	FR	DE	ES	PT	RU	BG	CS	DA	EL	ET	FI	HR	HU	LV	LT	NL	PL	RO	SK	SL	SV	TR
CE	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	Съответства на действащото европейско законодателство относно медицинските изделия	Vyhovuje současné evropské legislativě o zdravotnických prostředcích	Overholder gældende europæisk lovgivning om medicinsk udstyr	Συμμορφώνεται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα	Vastab kehtivatele Euroopa seadustele meditsiiniseadmete kohta	Lääkinnällisiä laitteita koskevan nykyisen eurooppalaisen lainsäädännön mukainen	U skladu s važećim europskim zakon